



**ELLY & STOFFL**  
PRIVATKINDERGÄRTEN UND -KRIPPEN

www.ellyundstoffl.de



# Käfer

## DIE ZEITUNG

GENIESSEN, REISEN & ERLEBEN



Wohnen mit Tradition.  
Wohnen in München.

Engel & Völkers München GmbH  
Tel. 089-998 99 60 · Muenchen@engelvoelkers.com  
www.engelvoelkers.com/Muenchen · Immobilienmakler



**ENGEL & VÖLKERS**

WERBEBEITRÄGE

AUSGABE 2015/3 15. JAHRGANG

B 57463



## Bodensee & Bregenzerwald

Alle Tipps ab Seite 8

Liebe Leserin, lieber Leser,

aus gegebenem, sehr traurigem Anlass widmen wir in dieser Ausgabe der Käfer Zeitung eine große Geschichte meinem Vater Gerd Käfer, der am Pfingstsonntag verstorben ist. Er war Visionär, der Erfinder des Partyservice, ein perfekter Dienstleister und mir und unseren Mitarbeitern mit seiner Leidenschaft, seinem Fleiß und seiner unendlichen Fülle an Ideen immer ein großes Vorbild. Er wird uns und meiner Familie sehr fehlen. Erst vor Kurzem konnte ich ihm noch die Baustelle von Gut Kaltenbrunn am Tegernsee zeigen, das wir Ende Juni eröffnen werden. Wir freuen uns, Ihnen Gut Kaltenbrunn in dieser Ausgabe vorzustellen. Es liegt am schönsten Platz am See, ein bisschen außerhalb von Gmund, und mein Vater war sehr angetan von diesem einzigartigen Ort und den Plänen für das Wirtshaus, den Biergarten und die wunderschönen Veranstaltungsräume. Es macht mich traurig, dass er es nicht mehr fertig erleben durfte, er wäre sicherlich begeistert gewesen (und hätte bestimmt – als absoluter Perfektionist – sofort den einen oder anderen Verbesserungsvorschlag parat gehabt). Aber es war auch immer sein Credo, dass das Leben weitergehen muss, und daher würde ich mich sehr freuen, Sie noch in diesem Sommer auf Gut Kaltenbrunn begrüßen und bewirten zu dürfen. Ich bin gespannt auf Ihr Feedback.



Ihr Michael Käfer

### VERLOSUNG



Das Ravensburger Spieleland steht für Abenteuer, Spiel und Action für die ganze Familie. Das Mitmach-Konzept lädt Kinder von zwei bis zwölf Jahren ein, gemeinsam mit ihren Eltern zu erleben, zu lernen und jede Menge Spaß zu haben. Und das mit mehr als 70 Attraktionen in acht Themenwelten. Seit letzter Saison veranstaltet das Ravensburger Spieleland im Sommer auch mehrtägige Ferien-Camps wie etwa das Fußball- oder Sprach-Camp. Neu in 2015: die „Maus und Elefant Erlebniswelt“ und die „Reka-Alpenschlucht“. [www.spieleland.de](http://www.spieleland.de).

**Wir verlosen drei Familien-Tickets für jeweils zwei Erwachsene und zwei Kinder. Teilnahme bis 13. Juli 2015 unter [www.kaefer-die-zeitung.de](http://www.kaefer-die-zeitung.de)**



30

### Es werde Licht

Licht in einen Raum zu bringen ist einfach, einen Raum allerdings effektiv zu erleuchten, ist eine Herausforderung. Dieser stellen wir uns nur allzu gerne und zeigen Ihnen wunderschöne Steh-, Wand- und Tisch- wie auch Hängelampen in verschiedensten Ausführungen und Designs. Vom exklusiven Kristallgasklüster bis zur raffiniert drapierten Wandleuchte, wir bringen Licht ins Dunkel. Ab S. 30



26

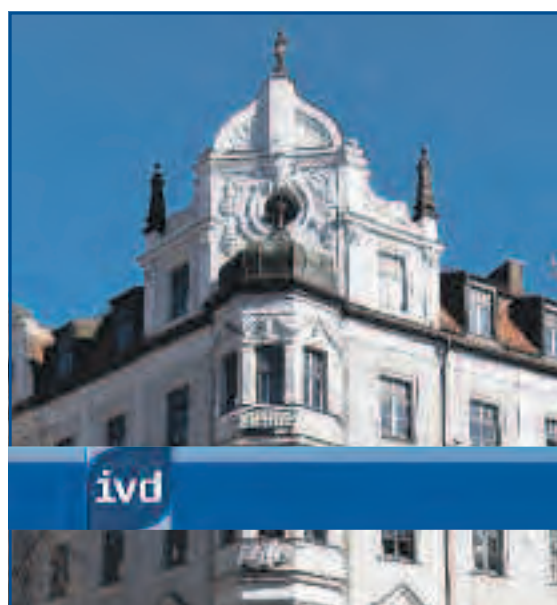
### O'zogn is

Ob Seefest, Hochzeit oder Wiesn, es gibt viele Gelegenheiten, sich in die Pracht der Tracht zu werfen. Für alle Liebhaber haben wir die neuesten Trachten-Highlights zusammengestellt. Vom klassischen Dirndl bis zum Blumen-Haarreif, vom extravaganten Trachtenschmuck bis zur fischen Lederhose. Erhaschen Sie einen Blick in die Trachten-Welt und lassen Sie sich inspirieren. Ab S. 26

Ab jetzt  
mit großem  
Tegernsee-Teil  
in jeder Ausgabe

### INHALT

- |                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| 3 Gerd Käfer – ein Porträt  | 20 Sarah Williams         |
| 4 Käfer                     | 22 Reise: Nah statt Fern  |
| 6 Golfturnier Käfer Zeitung | 26 Trachten-Trends        |
| 8 Bodensee/Bregenzerwald    | 30 Die schönsten Lampen   |
| 14 Zu Fisch, bitte          | 34 Best of summer         |
| 16 Strandmode               | 37 TEGERNSEE<br>Impressum |
| 18 Meeresschmuck            |                           |



## Die Adresse für Ihre Immobilie

089-45 50 500 • [info@eichler.de](mailto:info@eichler.de) • [www.eichler.de](http://www.eichler.de)

Gruppe  
**Eichler**®

Alles unter einem Dach

- > Verkauf
- > Vermietung
- > Verwaltung



ivd

SÜDDEUTSCHE IMMOBILIENBORSE e.V.



Eichler GmbH – Gesellschaft für Immobilienmanagement • Prinzregentenstraße 73 • 81675 München



Bis heute ist der Untersee, die Halbinsel Hörli und das Örtchen Horn von den großen Touristenströmen verschont geblieben. Ein wahrer Segen, ist doch die sanfte, fast mediterran anmutende Landschaft in diesem paradiesischen Winkel des Bodensees in ihrem ursprünglichen Charakter erhalten geblieben. Künstler wie Otto Dix oder Hermann Hesse zog es magisch nach Horn, und von Großherzog Friedrich I ist das Zitat „Wenn ich nicht Großherzog von Baden wäre, wollte ich Pfarrer von Horn sein“ überliefert. Kein Wunder, denn der Panoramablick von der Horner Dorfkirche aus ist schlicht atemberaubend. Nur ein paar Steinwürfe von der Kirche entfernt liegt oberhalb eines Naturschutzgebietes das Hotel-Gasthaus Hirschen, das sich seit 1821 in Familienbesitz befindet und heute von Familie Amann geführt wird. Südlicher Charme, eine reiche lokale Tradition, Spitzengastronomie und ein besonderes Händchen für bis ins letzte Detail stimmiges Interieur fügen sich im

Hirschen ausgesprochen glücklich ineinander. Die ganz unterschiedlichen Zimmer, Suiten und Ferienwohnungen verteilen sich auf vier Häuser, von denen sich das Stammhaus und das Haus Seeblick Gästen mit einem Faible für gemütlich-ländliche Eleganz empfehlen. Die Villa Maria mit ihren modern gehaltenen Suiten und höchst reizvollen Ausblicken auf den See dürfte die Herzen von Romantikern höher schlagen lassen, während die Gestaltung des Hauses Verena

natürliche Materialien wie Holz, Naturstein, Baumwolle und Leinen in den Mittelpunkt stellt. Von hier aus lässt sich die umgebende, herrliche Natur in aller Ruhe genießen und erkunden, auf Wanderungen und Ausflügen, in den prachtvollen, weitläufigen Gärten um das Hotel, auf den Liegewiesen oder am Pool mit Seeblick. Eine feine Abrundung erfährt der Naturgenuss durch den Wellnessbereich und die Kulinarik des Hauses. Ob in den ruhigen, Hotelgästen vorbehaltenen „Untersee-Stuben“, in denen leichte, mediterrane Küche auf die Teller findet, an der frischen Luft im pittoresken „Hirschengarten“ oder in den auf deftigere, schnörkellose Regionalküche fokussierten „Hirschenstuben“, die auch Einheimische als Ort geselliger, badischer Gemütlichkeit schätzen: Hier schlemmt man stets auf höchstem Niveau. Für uns ist das Haus eine *der* Entdeckungen am See!

**Hotel-Gasthaus Hirschen,**  
Kirchgasse 3, 78343 Gaienhofen-Horn.  
Tel. 07735/9338-0,  
[www.hotelhirschen-bodensee.de](http://www.hotelhirschen-bodensee.de)



# Bodensee

Alle Reisetipps auf [kaefer-die-zeitung.de](http://kaefer-die-zeitung.de)



## heiter, mediterran, fein

**PRIVATHOTEL VILLA SEESCHAU MEERSBURG**

Nein, man muss als Hotelier nicht immer mit Neuem aufwarten, wenn man doch auf eine wunderbare Substanz zurückgreifen kann. Als wir die modern-mediterran gestaltete und idyllisch ein wenig über Meersburg gelegene Villa Seeschau 2009 das erste Mal besucht haben, waren wir komplett begeistert: erlesene Interieurs in den 18 Zimmern, ein prachtvoller Blick über den in der Sonne glitzernden See und die in der Ferne den Horizont begrenzenden Bergmassive der Ostschweiz, ein von Palmen bestandener, üppiger Garten, morgens ein reichhaltiges Frühstück auf höchstem kulinarischen Niveau, nachmittags köstlich duftende, selbst gebackene Kuchen, abends ein Tropfen aus den bestens sortierten

Weinklimaschränken. Dazu der helle und südliche Leichtigkeit versprühende Charakter der Villa und ein den Spagat zwischen Fürsorge und Diskretion scheinbar mühelos bewältigendes Gastgeber-Zweigespann. Dem liebevollen, unermüdlichen Einsatz und dem unbestechlichen Stilempfinden von Sabine Ertl-Schneider und ihrer Mutter Irmgard ist es zu verdanken, dass sich das Haus auch bei unserem diesjährigen Besuch in Topform präsentiert. Jedes Jahr im Winter wird höchst aufwendig renoviert, und das merkt man bis ins allerletzte Detail. Die harmonischen Farbarrangements in Creme- und Pastelltönen, die das Lichtspiel des Sees im inneren des Refugiums fortsetzen, die minutiös ausgewählten, gekonnte Akzente setzenden Antiquitäten: Alles glänzt, schimmert und strahlt wie am ersten Tag. Das Privathotel ist eines jener Kleinode, die zum Verweilen und gepflegten Tagträumen laden und sich als gleichzeitig idealer Ausgangspunkt für Ausflüge anbieten. Meersburg mit seiner mittelalterlichen, pittoresk verwinkelten Stadtanlage liegt direkt vor der Haustür, und auch die weitere Umgebung ist mit reizvollen Attraktionen reich gesegnet. Auf die Gefahr hin, dass wir uns wiederholen: für uns eines der schönsten Hotels am ganzen See, *die* feine Adresse über den Dächern von Meersburg!

**Privathotel Villa Seeschau,**  
Von-Laßberg-Straße 12,  
88709 Meersburg.  
Tel. 07532/434490,  
[www.hotel-seeschau.de](http://www.hotel-seeschau.de)



## dream-team

**RESTAURANT MAMMERTSBERG  
FREIDORF**



Zusammen sind sie perfekt: August Minikus, mit 17 Hauben gekrönter Spitzenkoch, Luisa Minikus, diplomierte Sommelière – und beide vereint die Passion für Gastlichkeit, die von Herzen kommt, aber auch ein waches Auge für Details. Wer zum Mammertsberg kommt – diesem architektonischen Kleinod, in dem Stararchitektin Tilla Theus Gestern und Heute wunderbar vermählt hat –, geht auf eine wahre Entdeckungsreise. Da ist der nostalgische Charme des denkmalgeschützten Thurgauer Landhauses und die minimalistische Präzision des neuen Anbaus in Form eines Monolithen, verbunden mit einer Passerelle aus Bambusrohren, die das Herz des Hauses, die offene Küche, beherbergt. „Einen schöneren Arbeitsplatz kann man sich gar nicht wünschen“, schwärmt der Chef. Und die Gäste dürfen dem weit gereisten Spitzenkoch und seinem Team gerne über die Schulter schauen. Wie hier vor allem heimische und saisonale Produkte zu kulinarischen Offenbarungen werden, wie jeder Handgriff sitzt, wie entspannt die Stimmung ist, obwohl höchste Qualität entsteht. Und „draußen“ sorgt Gattin Luisa, als aufmerksame Gastgeberin und große Kennerin ihres Faches, mit wunderbarer Selbstverständlichkeit für das Wohl des Gastes.

**Relais & Châteaux Mammertsberg, Bahnhofstrasse 28,**  
CH-9306 Freidorf. Tel. 0041/71/4552828, [www.mammertsberg.ch](http://www.mammertsberg.ch)